



●発行/杉並区 ●編集/広報課
〒166-8570 杉並区阿佐谷南1-15-1
区の代表電話は ☎3312-2111
FAX 3312-9911(広報課直通)
http://www.city.suginami.tokyo.jp/
☎ 3312

広報 **すぎなみ**

平成13年 9 / 11 NO.1567

主な記事

学校希望制度が始まります... 1・2面
すぎなみスポーツまつり..... 2面

英語版広報「Hello!SUGINAMI」を
8面に掲載。

〈発行日〉毎月1日・11日・21日

小・中学校へ来春入学する新1年生から



学校希望制度が始まります

魅力ある教育活動の実現と開かれた学校づくりをめざして、区立の小・中学校の現行の指定通学区を弾力化し、来春入学する新1年生を対象に、保護者や子どもが学校を希望できる「学校希望制度」を実施します。

問い合わせは、学務課学事係へ。

希望できる学校は、指定校の隣接校です

希望できる学校は、通学する児童・生徒の交通安全などを考え、小・中学校とも住所地の指定校に隣接する学校の範囲とします。(2ページ参照)

学校希望申請の手続き(下図)

10月10日に、来春入学する新1年生の保護者あてに、学校希望申請書・学校紹介チラシ・就学時健康診断のお知らせ(小学校入学予定者)を郵送します。

隣接校への入学を希望する方は、申請書を11月2日まで(学事係へ郵送または持参(区役所東棟六階)してください。

注意事項

① 選べる隣接校は1校です。

② 隣接校を選ぶ場合は、お子さんの通学時の安全や通学距離にも配慮しながら、保護者の責任において希望校の申請をしてください。

指定校への入学を希望する方は、手続きは不要です

指定校への入学を予定し

各学校の受け入れ人数

各学校の教室数などの受け入れ態勢から、各校40名以内とします(高井戸中学校については30名)。希望申請の理由は問いません。

抽選について

受け入れ人数を超えた希望申請があった場合は、原則として公開抽選となりますが、希望申請の状況や入

来春入学の小中学校の1年生から、杉並区では「学校希望制度」を導入することになりました。これまでは、住所によって通える区立学校が一つだけ決められていましたが、これからは指定された学校以外でも、その隣接校なら選べるようになります。



「選択できる」ことが、学校の質を高める

杉並区長 **山田 宏**



この「選択できる」ということは、とても大事なことです。もちろん子供や保護者にとって、選択肢が広がることはいいことで、それがそれ以上に公立学校が選ばれる「側」に立つということが重要です。

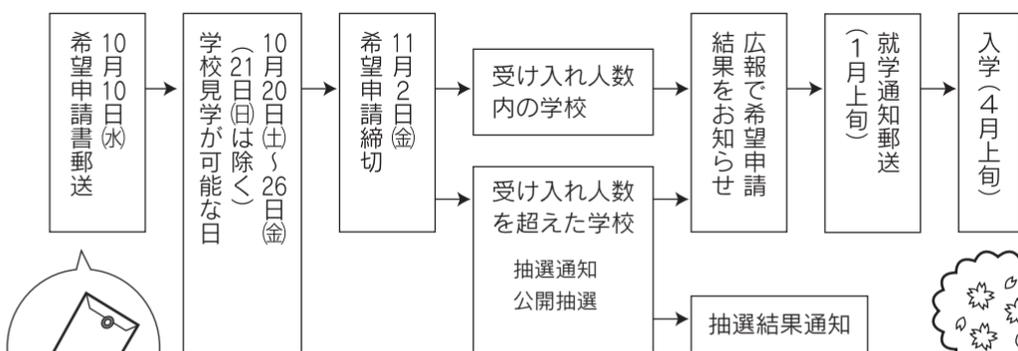
これまでのように、黙っていても生徒がやってくるとは限らないのです。たとえば、熱意あふれる先生が

これまでも、黙っていても生徒がやってくるとは限らないのです。たとえば、熱意あふれる先生が

今回の制度改革の趣旨は、「選択できる」ことが、眠っていた学校の潜在力を引き出し、杉並の公立学校の全体としての質の向上につながることにあります。

「あなたががんばりすぎれば、私たちがやらなきゃいけない」と、やる気のない先生にいじめられるような雰囲気があった学校は、今後雰囲気が逆転するでしょう。この制度の導入で、地域と学校の新しい強い絆(きずな)が生まれてくると思います。

学校希望申請の流れ



学校見学は、事前に希望する学校へ電話連絡してください。

※ご希望にそえなかった方で特別な理由がある場合は、1月に就学通知が届いた後、学務課に指定校変更についてご相談ください。



学予定者の動向、学校の受け入れ態勢などを検討します。うえで、抽選の実施を決定

2ページにつづく



古紙配合率75%再生紙を使用しています



コミュニティバス「すぎ丸」で出かけよう!

浜田山⇄阿佐ヶ谷間100円で運行中

学校見学について

希望申請期間中に、小・中学校を見学することができず。

【期間】10月20日(土)～26日(金)(21日(日)を除く)

見学を希望する方は、必ず事前に学校へ電話で連絡をしてください。

また、この見学期間以外に、学校独自の公開行事などが組まれている場合もありますので、学校にお問い合わせください。

学校紹介について

希望申請書を送りする際に、対象となる学校情報のチラシを同封します。

また、9月下旬から区内の図書館、区民事務所・分室、荻窪サーブスコーナー、児童館、保育園、幼稚園、地域区民センターなどに、各学校の教育目標や特色ある教育活動などを紹介した冊子を備えます。

就学時健康診断(小) 学校入学予定者)

小学校へ入学されるお子さんを対象に、就学時健康診断を行います。

「就学時健康診断のお知らせ」を学校希望申請書類とあわせて郵送します。

「お知らせ」に記載された受診場所(指定校)で受診してください。希望申請した学校では受診できません。

問い合わせは、学校運営課 学校保健係へ。

転入・転居について

希望申請期間中(10月10日～11月2日)に転入・転居

し、来春入学予定のお子さんがある場合は、希望申請を行うことができます。住所変更の手続きの際に、窓口でお問い合わせください。

区立小・中学校へ入学する外国人の方は手続きを

区内在住の外国人の方で、14年4月から区立小学校へ入学を希望する場合には、入学の手続きが必要になります。

また、現在区立小学校に在学し、14年3月の卒業後、引き続き区立中学校に進学を希望する方も改めて手続きが必要となります。

申請は、住所・氏名・生年月日が確認できるものを持参して、学事係へ。なお、学校希望制度による手続きを希望する方は、10月10日から11月2日までに、入学申請と同時に希望申請を出してください。

区公式ホームページをご覧ください

今回のお知らせは、区のホームページにも掲載しています。

また、9月中旬から、「くらしの情報(子ども・教育/学校)」に、各学校の公開行事を、10月から「ポイントマップ」で各学校の案内を掲載します。

「くらし」利用ください。
http://www.city.suginami.tokyo.jp/

希望できる学校の一覧

小学校		小学校		小学校	
指定校	隣接校	指定校	隣接校	指定校	隣接校
杉並第一	杉並第五、杉並第六、杉並第七、杉並第九、馬橋	荻窪	西田、桃井第二、桃井第三、高井戸、高井戸第四、久我山	久我山	荻窪、高井戸、高井戸第二、高井戸第四、富士見丘
杉並第二	杉並第六、杉並第七、西田、東田、高井戸、浜田山、松ノ木	井荻	桃井第一、桃井第三、桃井第四、松庵、三谷	永福南	高井戸第三、永福、和泉
杉並第三	杉並第四、杉並第八、杉並第十	沓掛	杉並第五、杉並第九、若杉、桃井第一、桃井第五、四宮	中学校	
杉並第四	杉並第三、杉並第六、杉並第八、馬橋	高井戸	杉並第二、西田、荻窪、浜田山、富士見丘、高井戸東、久我山		
杉並第五	杉並第一、杉並第七、杉並第九、若杉、桃井第二、沓掛	高井戸第二	高井戸第四、松庵、富士見丘、久我山	高円寺	高南、杉森、阿佐ヶ谷
杉並第六	杉並第一、杉並第二、杉並第四、杉並第七、杉並第八、東田、馬橋、堀之内	高井戸第三	浜田山、永福、高井戸東、永福南	高南	高円寺、阿佐ヶ谷、松ノ木、和田
杉並第七	杉並第一、杉並第二、杉並第五、杉並第六、西田、桃井第二	高井戸第四	桃井第三、荻窪、高井戸第二、松庵、久我山	杉森	高円寺、阿佐ヶ谷、天沼、東原
杉並第八	杉並第三、杉並第四、杉並第六、杉並第十、堀之内	松庵	桃井第三、井荻、高井戸第二、高井戸第四	阿佐ヶ谷	高円寺、高南、杉森、東田、松溪、天沼、松ノ木
杉並第九	杉並第一、杉並第五、馬橋、桃井第五、沓掛	浜田山	杉並第二、高井戸、高井戸第三、永福、松ノ木、高井戸東	東田	阿佐ヶ谷、松溪、高井戸、松ノ木
杉並第十	杉並第三、杉並第八、堀之内、和田、済美	富士見丘	高井戸、高井戸第二、高井戸東、久我山	松溪	阿佐ヶ谷、東田、天沼、井荻、神明、宮前、高井戸
若杉	杉並第五、桃井第一、桃井第二、沓掛	大宮	新泉、方南、永福、済美、松ノ木、和泉	天沼	杉森、阿佐ヶ谷、松溪、東原、中瀬、井荻、神明
西田	杉並第二、杉並第七、桃井第二、荻窪、高井戸	新泉	大宮、方南、和泉	東原	杉森、天沼、中瀬
東田	杉並第二、杉並第六、堀之内、松ノ木	堀之内	杉並第六、杉並第八、杉並第十、東田、済美、松ノ木	中瀬	天沼、東原、井荻、井草
馬橋	杉並第一、杉並第四、杉並第六、杉並第九	和田	杉並第十、方南、済美	井荻	松溪、天沼、中瀬、井草、荻窪、神明
桃井第一	若杉、桃井第二、桃井第三、四宮、井荻、沓掛、三谷	方南	大宮、新泉、和田、済美	井草	中瀬、井荻、荻窪
桃井第二	杉並第五、杉並第七、若杉、西田、桃井第一、桃井第三、荻窪	永福	高井戸第三、浜田山、大宮、松ノ木、和泉、永福南	荻窪	井荻、井草、神明
桃井第三	桃井第一、桃井第二、荻窪、井荻、高井戸第四、松庵	済美	杉並第十、大宮、堀之内、和田、方南、松ノ木	神明	松溪、天沼、井荻、荻窪、宮前、西宮
桃井第四	井荻、三谷	八成	桃井第五、四宮	宮前	松溪、神明、富士見丘、高井戸、西宮
桃井第五	杉並第九、四宮、沓掛、八成	三谷	桃井第一、桃井第四、四宮、井荻	富士見丘	宮前、高井戸、西宮
四宮	桃井第一、桃井第五、沓掛、八成、三谷	松ノ木	杉並第二、東田、浜田山、大宮、堀之内、永福、済美	高井戸	東田、松溪、宮前、富士見丘、向陽、松ノ木、大宮
		和泉	大宮、新泉、永福、永福南	向陽	高井戸、大宮、和泉
		高井戸東	高井戸、高井戸第三、浜田山、富士見丘	松ノ木	高南、阿佐ヶ谷、東田、高井戸、大宮、和田
				大宮	高井戸、向陽、松ノ木、泉南、和田、和泉
				泉南	大宮、和田、和泉
				和田	高南、松ノ木、大宮、泉南
				和泉	向陽、大宮、泉南
				西宮	神明、宮前、富士見丘

すぎなみスポーツまつりイベント(事前申込分)

施設名	種目	時間	定員	締切日
松ノ木運動場 ☎3311 7410 〒166 0014 松ノ木1 3 22	野球場	無料開放(野球)	午前9時～午後9時 6チーム(1面2時間1枠)	9月25日(必着)
	庭球場	体験講座(硬式テニス)	午前9時～正午 60名	
	調音池	無料開放(テニス)	午後1時～9時 24枠(6面2時間1枠) 午前9時～午後5時 4枠	
下高井戸運動場 ☎5374 6191 〒168 0073 下高井戸3 26 1		無料開放(野球・ミニサッカー)	野球4チーム(1面2時間1枠) / ミニサッカー4チーム(半面2時間1枠)	9月25日(必着)
高円寺体育館 ☎3312 0313 〒166 0003 高円寺南2 36 31		バスケットボール大会	7チーム(高校生以上で1チーム7名まで・男女混合可)	9月25日(必着)
永福体育館 ☎3328 3146 〒168 0064 永福3 51 17		ダブルス卓球大会(ピギナー)	15組(男女別・混合いずれも可)	申込用紙(各体育施設に用意)を9月25日までに同体育館へ持参
大宮前体育館 ☎3334 4618 〒168 0081 宮前2 11 11		バレーボール大会(女子9人制) 当日チームを組みます	50名(先着順)	申込用紙(同体育館に用意)を同体育館へ持参
妙正寺体育館 ☎3399 4224 〒167 0033 清水3 20 12	体育室	パドルテニス大会(ダブルス)	午前9時～午後1時 30名(16歳以上)	9月21日(必着)持参も可
	庭球場	硬式テニス大会(ミックスダブルスシニア) 当日ペアを組みます	午前9時～午後5時 男女各20名(50歳以上)	9月21日(必着)直接申込みも可
荻窪体育館 ☎3220 3381 〒167 0051 荻窪3 47 2	体育室	ミニ運動会(スペースシャトル、大玉コロコロなど)	午前10時～午後3時 180名(先着順)	申込用紙(各体育施設に用意)で9月20日までに同体育館へ持参(郵送も可)
	体育室	バレーボール大会(9人制) / 男子の部、女子(家庭婦人・PTA)の部	午前9時～午後5時	申込用紙(各体育施設に用意)を9月25日までに同体育館へ持参
上井草スポーツセンター ☎3390 5707 〒167 0023 上井草3 34 1	運動場	サッカー大会(小学生・一般)	午前9時～午後5時	9月25日(必着)
	庭球場	硬式テニス大会(男子ダブルス・女子ダブルス)	午前9時～午後5時 各10組	
		無料開放(硬式テニス)	午後5時～9時 団体4枠・個人4枠(2時間1枠)	
		温水プール	水中アクアピクス	

10月8日(祝) 体育の日イベント
すぎなみスポーツまつり

(財)杉並区スポーツ振興財団では、体育の日に各体育施設でスポーツまつりを行います。(左表)

今回は事前申し込み分の申し込みは、往復八ガキ(一人または一団一枚)に、種目、団体の場合はチーム名、代表者の住所・氏名(フリガナ)・年齢・性別・電話番号、希望時間、参加人数を書いて、各締切日までに各施設へ。申し込み多数の場合は、抽選。問い合わせも、各施設へ。

お知らせです(自由参加のイベントは、広報すぎなみ) イベントは、9月21日号に掲載予定です。参加費は、無料(ただし傷害保険料として20円)。



ハガキ記入例 (1人1枚)

- ①行事名
②住所
③氏名(フリガナ)
④年齢
⑤性別
⑥電話番号

往復ハガキの場合は返信用のあて先も記入を... 託児(3歳~就学前)のある行事は、託児希望の有無、お子さんの氏名・年齢・性別も記入

オペラシアター

「魔笛」に込めたメッセージが、二〇〇年の時を超え、素敵な歌とお芝居によって現代によみがえります。日本語でお楽しみください。



こんにゃく座

【日時】11月12日(月)午後6時30分~6時開場【会場】セシオン杉並(梅里1-22)【定員】二五〇名【入場料】大人一般=五〇〇円、区民=三五〇円、子ども一般=三〇〇円、区民(大学生以下)=二五〇円(全席指定、会員割引有。当日券は五〇〇円増し)チケットの購入
【発売開始】9月14日(金)午後1時【販売窓口】文化・交流協会(上荻3-29 5杉並会館二階) 近畿

天文の夕べ・十五夜の会

秋の月を觀賞し、月の民俗と科学についてのお話を聞きます。
【日時】9月29日(土)午後6時30分~8時30分(6時開場)【会場】科学教育センター(清水3-3-13)【対象】区内在住・在勤・在学の小学四年生以上の方。小学生は保護者同伴【定員】一四〇名(先着順)【入場料】無料
希望者は、直接会場へ。問い合わせも、同センターへ。
☎33964391へ。

ポニー乗馬会

優しい馬に触れて、親子で楽しいひとときを過ごしましょう。小動物も来ます。(区後援)
【日時・内容】9月23日(祝)午前9時30分~10時 乗馬療法勉強会/午前10時~正午 乗馬(会員のみ) /

ふれあい農業体験

野菜の掘りとりと、採りたて野菜でいも煮の試食会を行います。
【日時】10月13日(土)午前9時~正午(雨天実施)【集合場所】八成功園(井草2-27)【対象】区内在住の方【定員】五〇名【参加費】一人五〇〇円
申し込みは、往復ハガキ(ハガキ記入例参照)に、家族・グループの場合は応募者全員の住所・氏名・電話番号も書いて、9月28日までに都市農業係へ。申し込み多数の場合は、抽選。問い合わせも、同係へ。

フリーマーケット in リサイクルひろば高井戸

【日時】10月6日(土)・7日(日)午前10時~午後3時【会場】リサイクルひろば高井戸【募集区画】両日共一四区画(業者出店はおことわりします)【参加費】一〇〇〇円

荻窪フリーマーケット

【日時】10月14日(日)午前11時~午後4時(雨天の場合は21日(日)に延期)【会場】荻窪タウンセブン二階ペDESTリアンデック、八階屋上(上荻1-9)
【対象】区内在住・在勤の方(業者はお断りします)【参加費】二階デッキ(一五m四方)・八階屋上(二m四方)のいずれも一区画一〇〇〇円
申し込みは、往復ハガキ(ハガキ記入例参照)に出店希望場所も書いて、9月24日(必着)までに荻窪フリーマーケット事務局(〒166-0004阿佐谷南3-4-19)203へ。申し込み多数の場合は、抽選。問い合わせも、同事務局へ。
☎33981543へ。

平和のための「戦争・原爆展」 in すぎなみ

【日時】9月21日(金)午後1時~9時、22日(土)午前9時~午後9時、23日(祝)午前9時~午後5時(区後援)【会場】産業商工会館(阿佐谷南3-2-19)【入場料】無料
希望者は、直接会場へ。



区民セミナー ストーカー問題について

【日時】9月29日(土)午後2時~3時30分(1時30分受付開始)【会場】産業商工会館(阿佐谷南3-2-19)【内容】ストーカーの現状と対策、ストーカー行為規制法【参加費】無料
申し込み・問い合わせは、電話で東京都行政書士会杉並支部☎53114350へ。

杉並ユネスコ協会創立五〇周年記念シンポジウム

国際理解とユネスコ活動 子どもたちに生きる喜びを
「国際理解」は、子どもたちの成長や現状の改善にどのような役割を果たすのかを考えます。(区共催)
【日時】9月30日(日)午前10時~正午【会場】セシオン杉並(梅里1-22)【内容】基調講演(社)日本ユネスコ協会連盟理事長・野口昇さん/パネリスト=区内の小中学校教諭、民間の国際理解教育指導者、海外スタディツアー参加青年など【定員】一〇〇名(先着順)【参加費】無料
希望者は、直接会場へ。問い合わせは、同協会☎33949482または社会教育センター☎33176621へ。

健康都市杉並フェア 2001

遊ing講習会
たいそう楽しい親子体操
【日時】9月21日(金)午前10時~11時30分【会場】荻窪保健センター(荻窪5-20)【講師】エアロビクスインストラクター・斎藤なみさん【対象】2歳半までの歩けるお子さんとその保護者【定員】二五組(先着順)【参加費】無料【持ち物】運動靴(室内用)
申し込み・問い合わせは、電話で荻窪保健センター☎33910015へ。

健康都市杉並フェア 2001 in こつえんじ

①蚕糸の森公園でウォーキング&ゲーム
【日時】9月28日(金)午前10時~正午【集合場所】高井戸保健センター(高井戸南3-24)【定員】五〇名(先着順)
②健康講演会「目と健康」
【日時】9月28日(金)午後2時30分~4時【会場】高井戸保健センター(高井戸南3-24)【定員】五〇名(先着順)【参加費】五〇円

シルバークロニクル

【日時・会場・内容】左表のとおり【対象】区内在住・在勤の方【定員】四〇名(先着順)【参加費】五〇円

楽しく歩きます専科

【日時】9月28日(金)午前10時~11時30分【集合場所】上井草保健センター(上井草3-8)【コース】同保健センター 上井草スポーツセンター 観音寺 井草八幡宮 同保健センター
希望者は、直接集合場所へ。問い合わせは、上井草保健センター☎33941212へ。

妊娠・子育て期の女性の心のケア

【日時】9月28日(金)午後2時~4時【会場】和泉保健センター(和泉4-50)【講師】クリニック川畑・川畑友二さん【対象】妊婦、子育て中の女性とその家族【定員】三〇名(先着順)
申し込み・問い合わせは、電話で和泉保健センター☎33139331へ。託児はご相談ください。

Table with 3 columns: Date/Time/Venue, Content, Instructor. Includes seminars on body fat reduction, aerobic exercises, and health checkups.

2【内容】目は健康のパロメーター 緑内障・白内障・網膜症の予防【講師】荻窪眼科院長・田中奈緒子さん【定員】一五〇名(先着順)
【日時】9月28日(金)午前10時~午後3時【会場】上井草保健センター(上井草3-8)【内容】リラクゼーション、ピラティス体操、地域ボランティアとの交流会、手作り品・花の苗の販売、健康相談、グループ活動展示ほか
希望者は、直接会場へ。昼食を希望する方の申し込み・問い合わせは、電話で上井草保健センター☎33941212へ。

●郷土史講座 石仏に魅せられて

石仏の魅力と地域的特色についてお話しします。(区後援)

【日時】9月24日(祝)午後1時30分～4時【会場】セシオン杉並(梅里1-22)
【講師】石訪会(石仏を訪ねる会)代表・守屋哲雄さん【定員】70名【参加費】一般5円、会員1300円
希望者は、直接会場へ。問い合わせは、杉並郷土史会・原田弘弘33126623へ。

●科学教育センター公開講座 時間の不思議

時間って何? 時間の始

●時局講演会 日本外交の内憂外患

21世紀の日本外交のあるべき姿を提言します。(区後援)

【日時】9月20日(水)午後1時30分～3時30分【会場】阿佐谷北ふれあいの家(阿佐谷北1-2-1)【内容】嚙下障害のための調理・介助方法【講師】杉並区地域活動栄養士会会長・高畑淑子さん【定員】10名【参加費】無料
希望者は、直接会場へ。問い合わせも、同センター333964391へ。

●家族介護教室

廃材を使って花置き台を作ります。



掲示版

●杉並区総合文化祭 作品と参加者

●痴呆性高齢者グループホーム運営法人

現在、建て替え計画がある(仮称)都営高井戸西二丁目第二団地の中に、区が痴呆性高齢者グループホームを整備します。

この施設を借り受けて、介護報酬により自主運営をする法人を募集します。応募の意向のある法人は、9月28日までに保健福祉部管理課計画推進担当

●大工さんに習おう

高千穂大学のカリキュラムである「総合科目」を公開します。(区後援)

【日時】9月29日(土)午後1時～4時【会場】リサイククルひろば高井戸【定員】20名【参加費】700円(材料費を含む)
申し込みは、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)で、9月20日(必着)までにリサイククルひろば高井戸(〒168-0072高井戸東宮2-19-1)へ。申し込み多数の場合は、抽選。問い合わせも、同係333314360へ。

●秋の連続講演会

【日時・内容・講師】右

申し込みは、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)に作品名・大きさも書いて、9月25日(必着)までに社会教育センターへ。申し込み多数の場合は、抽選。アマチュア美術展【募集作品】日本画または洋画で、八号までの額装のもの(一人一点)【対象】区内在住・在勤の方(学生を除く)【展示期間】10月13日(土)～17日(水)【会場】セシオン杉並
申し込みは、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)に日本画・洋画の別、作品名・大きさも書いて、9月25日(必着)までに社会教育センターへ。申し込み多数の場合は、抽選。

【日時】10月21日(日)午前10時～午後4時【会場】セシオン杉並【対象】区内在住・在勤・在学で18歳以上の方【展示期間・会場】10月19日(金)～24日(水)【会場】セシオン杉並(梅里1-22-32)

●高千穂大学・区民のための授業公開 21世紀の経営 新たなビジネス・モデルの模索

高千穂大学のカリキュラムである「総合科目」を公開します。(区後援)

【日時・内容】下表のとおり【会場】高千穂大学【対象】区内在住・在勤で18歳以上の方【定員】20名【受講料】無料
申し込みは、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)で、9月20日(必着)までに高千穂大学教務一課総合科目係(〒168-8508大宮2-19-1)へ。申し込み多数の場合は、抽選。問い合わせも、同係33130146へ。

●東京女子大学同窓会 秋の連続講演会

【日時・内容・講師】右

申し込みは、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)に作品名・大きさも書いて、9月25日(必着)までに社会教育センターへ。申し込み多数の場合は、抽選。アマチュア美術展【募集作品】日本画または洋画で、八号までの額装のもの(一人一点)【対象】区内在住・在勤の方(学生を除く)【展示期間】10月13日(土)～17日(水)【会場】セシオン杉並
申し込みは、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)に日本画・洋画の別、作品名・大きさも書いて、9月25日(必着)までに社会教育センターへ。申し込み多数の場合は、抽選。

Table with 3 columns: 月日, 内容, 講師. Lists various lectures and speakers for the '高千穂大学・区民のための授業公開'.

Table with 3 columns: 月日, 内容, 講師. Lists lectures for '秋の連続講演会'.

受給していない方も新たに対象となり、受給できる場合があります。対象となる方 ①杉並区に住所があること ②小学校就学前までの児童を養育していること ③国で定める所得制限限度額未満であること

今年5月以降申請し、すでに却下の通知を受けている方は、前年の所得についての修正がない限り申請をしても受給できません。児童手当は申請(認定請求)をした日の属する月の翌月分から支給されます。

11年4月1日において、その年金等の受給権者がいない場合 ②平成7年4月1日から11年4月1日までに弔慰金の受給権を取得し、11年4月1日においてその年金等の受給権者がいない場合

10時～午後4時(区後援)【会場】JR阿佐ヶ谷駅南口【費用】無料
希望者は、直接会場へ。問い合わせは、(社)東京都宅地建物取引業協会杉並支部333114937へ。

●児童手当

児童手当の所得制限限度額が、13年6月1日から大幅に引き上げられました。これに伴い、小学校就学前(6歳に達した日以後の最初の3月31日)までの児童を養育している方で、今

申請は、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)に日本画・洋画の別、作品名・大きさも書いて、9月25日(必着)までに社会教育センターへ。申し込み多数の場合は、抽選。

戦没者等の遺族に対する第七回特別弔慰金(国庫債券額面二四万円)が次の戦没者の遺族に支給されます。①平成7年4月1日から11年3月31日までに公務扶助料、遺族年金等の受給権を持つ方(戦没者の妻、父母等)がすべて失権(死亡等)

不動産取引に関する法律、税務、建築、登記など【日時】9月18日(火)午前10時～午後4時(区後援)【会場】JR荻窪駅北口タウンセブン横【費用】無料
希望者は、直接会場へ。問い合わせは、(社)全日本不動産協会東京都本部中野杉並支部333140988へ。

9月1日付広報1面「杉並の百歳以上の方」表中、梅津喜代治さんの性別は、男性の誤りでした。

訂正とわび

大気中のダイオキシン類調査結果 単位: pg-TEQ/m³

調査地点	4月	5月	6月	環境基準
	17日~18日	9日~10日	7日~8日	
井草森公園	0.31	0.24	0.23	0.6以下 (年平均値)
馬橋公園	0.25	0.28	0.27	
旧・南土木公園事務所	0.28	0.20	0.29	
西田保育園	0.27	0.23	0.28	
宮前図書館	0.28	0.23	0.28	
平均	0.28	0.24	0.27	

11月に、松葉中のダイオキシン類調査を予定しています。区内を九区域に区切り、各区域にある松葉を調査します。この松葉採集に協力していただける方を募集します。申し込み多数の場合は、各区域の単位で調

査の協力者を募集
松葉は、その地域の平均的なダイオキシン濃度を表すといわれています。

●簡易焼却炉の無料回収
12年6月施行の「杉並区ダイオキシン類の発生抑制に関する条例」では、区内での廃棄物焼却は、原則禁止となっています。

ダイオキシン類の調査結果がまとまりました
区では、13年度のダイオキシン類調査を、大気一回、土壌一回、河川一回、松葉一回予定しています。今回は、大気で4月、6月の三回分の結果をお知らせします。(左表)

年金相談のお知らせ
9月28日(金)
午前10時~午後4時
区役所 1階ロビーまたは
2階国民年金課
10月1日(月)は、国民年金保険料8月分の支払い期限です。忘れずにお支払いください。

審議会のお知らせ

審議会名	日時	主な内容	問合せ
杉並の地域活動をすすめる区民懇談会	9月19日(水) 午後3時~	(仮称)地域活動支援条例の検討	地域課
杉並区情報公開・個人情報保護審議会	10月5日(金) 午後2時~	個人情報に関する報告・諮問	情報公開係

日時は変更する場合があります。

1015へ。
所健康推進課 ☎3391

成人歯科健康診査
平井歯科医院
(高井戸西) 26 1 ☎3333 3012

井の頭通りクリニック
(宮前) 4 6 101 ☎5346 7077
(高円寺南) 2 16 13 ☎エル 5378 5830

医療機関一覧表の訂正
8月にお送りした次の健診のお知らせに、記載もれと誤りがありました。
●高年者健康診査
新高円寺駅前クリニック
(高円寺南) 2 16 13 ☎エル 5378 5830

SPORTS

スポーツのある暮らし 健康の第一歩

競技大会

●区民体育祭秋季大会
空手
【日時】10月8日(祝)午前9時~【会場】日大鶴ヶ丘高等学校 和泉2 26 12【種目】組手、形【対象】区内在住・在勤・在学の方【参加費】1種目1000円(小・中学生800円)、団体戦3000円【申込み・問合せ】9月20日までに区空手道連盟・井上 ☎3398 7257へ

卓球
【日時】10月28日(日)午前9時~午後7時【会場】高円寺体育館(高円寺南2 26 31)【種目】小・中・高・一般・30代・40代・50代・60代(男女別シングルス)、男子・女子ダブルス【対象】区内在住・在勤・在学の方【参加費】1種目600円(高校生以下400円)、ダブルス1組1200円【申込み】種目・氏名・年齢・住所・所属チーム名を書き参加費を添えて、郵送または持参で10月17日(必着)までに区卓球連盟事務局(〒166 0004阿佐谷南1 7 1(株)タマス内)へ【問合せ】同連盟・大沼 ☎3314 6624(土・日・祝を除く午前9時~午後5時)

ゲートボール
【日時】10月28日(日)午前8時30分~午後5時【会場】下高井戸運動場 下高井戸3 26 1【対象】区内在住・在勤・在学の方で編成されたチーム【参加費】1チーム2000円【申込み・問合せ】区ゲートボール連盟・藤原 ☎3311 7430(午前9時~午後5時)または高橋 ☎3313 1955(午後7時~9時30分)へ

●区民体育祭スポーツ・レクリエーション大会
ベタンク大会
【日時】10月8日(祝)午前9時~【会場】都立久我山盲学校 世田谷区北烏山4 37 1【対象】区内在住・在勤・在学で小学4年生以上の方【定員】150名【参加費】1人300円(当日会場で集めます)【申込み・問合せ】所定の申込用紙(区立体育施設に用意)で、9月30日(必着)までに区ベタンク連盟・平出とよし ☎166 0004阿佐谷南2 12 5 ☎3316 0025)へ(電話も可)午後7時~10時【備考】初心者講習会を実施

第17回青空体力づくりフェスティバル~軽やかな音楽にあわせて動きましょう
【日時】10月12日(金)午後1時~3時(0時45分受付開始)【会場】荻窪体育館(荻窪3 47 2)【対象】区内在住・在勤・在学の方【講師】日本体育大学教授・三宅香さん【定員】80名(先着順)【参加費】保険料20円(当日会場で集めます)【申込み】往復ハガキ(3面ハガキ記入例参照)で、9月28日(必着)までに区青空体力づくり指導員協議会・大野淑美(〒168 0063和泉1 50 9)へ【問合せ】同協議会・近藤 ☎3390 9437【備考】上履持参。動きやすい服装で

●杉並ジュニアフットサルオープン大会
【日時】10月13日(土)午前9時30分~午後4時(区後援)【会場】富士銀行済美山運動場 堀ノ内1 15 1【種目】①講習会(ルール・審判方法)②オープン大会【対象】区内在住・在学の小学生のチームと父兄【定員】20チーム【参加費】1チーム1500円【申込み・問合せ】9月30日までに区サッカー連盟・大高富太郎 ☎042 525 1072(午後6時~9時)へ。申し込み多数の場合は、抽選

スポーツ教室 す...すば一つねっと ☎5305 6213で申し込みできます

『すば一つ・ねっと』は自動音声応答により杉並区の体育施設予約などのサービスが利用できる電話受付システムです。申し込みは、9月11日午前8時からハガキの締め切り日の午後11時までです。

●泳法別水泳教室 す教室番号1259
【日時】10月12日~11月16日の毎週金曜日午後7時~9時(計6回)【会場】上井草スポーツセンター温水プール【対象】区内在住・在勤・在学の16歳以上で25m以上泳げる方【定員】60名【参加費】3000円【申込み】往復ハガキ(3面ハガキ記入例参照)に生年月日も書いて、9月21日(必着)までに上井草スポーツセンター(〒167 0023上井草3 34 1)へ。申し込み多数の場合は、抽選【問合せ】同スポーツセンター ☎3390 5707【備考】託児(3歳から就学前)あり

●サッカー す教室番号1229
【日時】10月13日~12月8日(予備日含む)の毎週土曜日午後3時~5時(計7回)【会場】上井草スポーツセンター運動場【対象】区内在住・在学の小中学生の方【定員】50名【参加費】2100円【申込み】往復ハガキ(3面ハガキ記入例参照)に生年月日も書いて、9月21日(必着)までに上井草スポーツセンター(〒167 0023上井草3 34 1)へ。申し込み多数の場合は、抽選【問合せ】同スポーツセンター ☎3390 5707

●ソフトバレーボール す教室番号1244
【日時】10月16日~11月20日の毎週火曜日午前11時~午後1時(計6回)【会場】荻

窪体育館【対象】区内在住・在勤・在学で16歳以上の初心者・初級者【定員】40名【参加費】1200円【申込み】往復ハガキ(3面ハガキ記入例参照)に生年月日も書いて、9月21日(必着)までに荻窪体育館(〒167 0051荻窪3 47 2)へ【問合せ】同体育館 ☎3220 3381

●インドアカ す教室番号1274
【日時】10月16日~12月4日の毎週火曜日午後7時~9時(計8回)【会場】妙正寺体育館【対象】区内在住・在勤・在学で16歳以上の初心者・初級者【定員】40名【参加費】1600円【申込み】往復ハガキ(3面ハガキ記入例参照)に生年月日も書いて、9月21日(必着)までに妙正寺体育館(〒167 0033清水3 20 12)へ【問合せ】同体育館 ☎3399 4224

●卓球 す教室番号1231
【日時】10月16日~12月4日の毎週火曜日午後7時~9時(計8回)【会場】上井草スポーツセンター体育館【対象】区内在住・在勤・在学の16歳以上の初心者・初級者【定員】40名【参加費】1600円【申込み】往復ハガキ(3面ハガキ記入例参照)に生年月日も書いて、9月21日(必着)までに上井草スポーツセンター(〒167 0023上井草3 34 1)へ。申し込み多数の場合は、抽選【問合せ】同スポーツセンター ☎3390 5707【備考】託児(3歳~就学前)あり

●アクアエクササイズ す教室番号1257
【日時】10月17日~11月21日の毎週水曜日午前9時~11時(計6回)【会場】上井草スポーツセンター温水プール【対象】区内在住・在勤・在学の16歳以上60歳未満の方【定員】60名【参加費】3000円【申込み】往復ハガキ(3面ハガキ記入例参照)に生年月日も書いて、9月21日(必着)までに上井草スポーツセンター(〒167 0023上井草3 34 1)へ。申し込み多数の場合は、抽選【問合せ】同スポーツセンター ☎3390 5707【備考】託児(3歳から就学前)あり

●アクアエクササイズ(知的障害者向け) す教室番号1261
【日時】10月20日~12月22日の毎週土曜日午後2時~4時(計10回)10月27日、11月3日を除く・計8回【会場】上井草スポーツセンター温水プール【対象】区内在住・在勤・在学・通所の知的障害者【定員】40名【参加費】無料【申込み】往復ハガキ(3面ハガキ記入例参照)に生年月日・障害の程度も書いて、9月21日(必着)までに上井草スポーツセンター(〒167 0023上井草3 34 1)へ。申し込み多数の場合は、抽選【問合せ】同スポーツセンター ☎3390 5707【備考】託児(3歳から就学前)あり

●トリムエクササイズ す教室番号1218
【日時】10月18日~11月22日の毎週木曜日午前11時~午後1時(計6回)【会場】大宮前体育館【対象】区内在住・在勤・在学で16歳以上の初心者・初級者【定員】40名【参加費】1000円【申込み】往復ハガキ(3面ハガキ記入例参照)に生年月日も書いて、9月21日(必着)までに大宮前体育館(〒168 0081宮前2 11 11)へ【問合せ】同体育館 ☎3334 4618

●フィットネスセミナー シェイプアップ
【日時】10月2日~23日の毎週火曜日午前9時~11時(計4回)【会場】上井草スポーツセンター・トレーニングルーム【対象】区内在住・在勤・在学の方【定員】20名【参加費】無料(入場料400円)【申込み】往復ハガキ(3面ハガキ記入例参照)で、9月24日(必着)までに上井草スポーツセンター(〒167 0023上井草3 34 1)へ。申し込み多数の場合は、抽選【問合せ】同センター ☎3390 5707【その他】セミナー開催中は一般利用できません

その他

●いきいき健康アドバイス
運動機能測定で体力年齢を算出し、専門スタッフがあなたに合った運動プログラム(①成人病予防②シェイプアップ③体力アップなど)を作成し、健康づくりのアドバイスを行います。
【日時】10月14日(日)午後1時30分~4時30分【会場】荻窪体育館(荻窪3 47 2)【対象】区内在住・在勤・在学の方【定員】20名【参加費】500円【申込み】往復ハガキ(3面ハガキ記入例参照、1プログラム2名まで連記可)に生年月日・希望するプログラム番号(①~③)・以前受けた方はその日も書いて、9月21日(必着)までに荻窪体育館(〒167 0051荻窪3 47 2)へ。申し込み多数の場合は、抽選【問合せ】同体育館 ☎3220 3381

体育施設休場のお知らせ

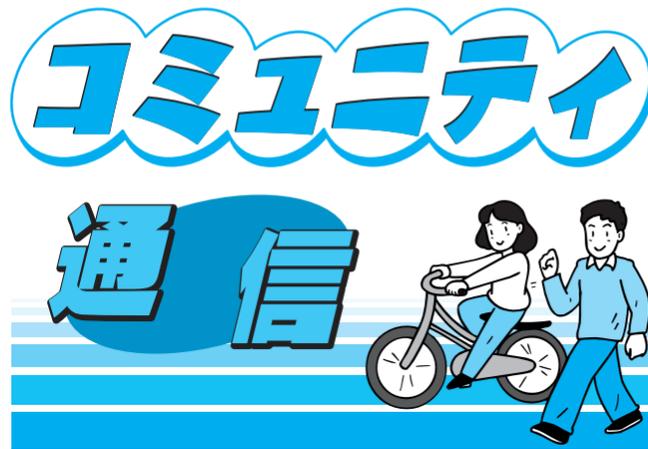
施設名	電話番号	休場期間	休場理由
高井戸温水プール	3331 8652	9月17日(月)~30日(日)	清掃工場休業(熱供給停止)および換水清掃のため

問い合わせは、施設または杉並区スポーツ振興財団 ☎3312 2111(区代表)へ。

9~11月の各種教室

教室・講座名・内容/講師(定員)	開催日・時間	材料費等	申込締切
●永福和泉地域区民センター			
土曜おはなし会～楽しいお話や手遊びを、お子さんといっしょに楽しんでみませんか/おはなしのグループ (15)	9月29日・10月6日 午後2時30分～3時30分	無料	—
あなたが食べているものは安全?食品の選び方のお話/安田節子 (30)	10月17日 午後	100円	10月10日
●高円寺地域区民センター			
手編みのおしゃれなベスト～クリスマスパーティにも着られるおしゃれなベストです。かぎ針で簡単に編めます/戸田洋子 (15)	10月19・26日 11月2・9・16・30日 午後	4000円(糸代) 実費	9月25日
パイナス編みで編むセーター(中級)～今年の冬に間に合います。輪針で作るパイナス編みのセーターです/戸田洋子 (10)			
たのしく、たのしくバドミントン～初心者大歓迎!奮ってご参加ください/河本和枝 (20)	10月22・29日、11月5・12・19・26日 午前	120円(保険料)	9月30日
●阿佐谷地域区民センター			
親子ボウリング教室～どちらが上手かな?まけないぞ!/塩原貴氏 会場=荻窪コアボウル (小学生とその保護者・20組40名)	10月14・21・28日、11月4日 午前	毎回300円(貸靴代) 保険料80円	9月30日
はじめてのウッドパーニングアート～コースターやバスケットにすてきな絵を焼き付けませんか/安池祐子 (20)	10月15・22・29日 午後	1800円 保険料20円	
やさしい韓国料理～韓国家庭料理を楽しく味わう/申静子 (20)	10月24・31日 午前	2400円	
はじめての墨絵～墨と筆で白と黒の精妙な美しさをつくり出します/三木法子 (40)	10月18・25日、11月8・15日 午後	2000円	
土ようえほんとおはなしの会/9月=ご本お話だすき会、10月=ことうばこの会 (参加自由)	9月15日、10月6日 午後2時～3時	無料	—
●荻窪地域区民センター			
おもちゃの病院～こわれたおもちゃを修理します/石郷岡智之・中村嘉彦 (参加自由)	10月14日 午後2時～4時 (3時30分受付終了)	無料	—
樋口一葉～その生涯と代表作を巡って/都立西高嘱託・原田勝巳、江戸～TOKYO散歩主宰・上島光正(2回目は本郷界隈散策) (30)	10月24日午後2時～4時、11月2日午後0時30分～4時30分	資料代50円 散策交通費実費	9月30日
俳句入門～俳句の作り方から吟行・句会まで体験します/俳人協会会員・海同人、下山宏子(30日の吟行は清澄庭園、句会は芭蕉記念館) (30)	11月2・9・16日 11月30日 午後 午前・午後	資料代50円 吟行交通費実費	
●本天沼区民集会所			
紅茶教室～紅茶の基礎知識とおいしいいれ方/石橋伊久美 (20)	10月11・18日 午後	600円	9月24日
●西荻地域区民センター			
ミニテニス講座～誰にでも気軽に楽しめる生涯スポーツです。数時間の基本練習でゲームが楽しめます/石川法男 (30)	10月9・16・23・30日 午前11時～午後1時	毎回20円(保険料)	9月30日
手話コース入門～身近な歌で、楽しく手話を勉強しましょう。曲目「川の流れるように」ほか/松平節子 (30)	10月25日、11月1・8・15日、12月6・13日 午前	無料	9月30日
●西荻南区民集会所			
秋のコンテナガーデン～秋の草花で寄せ植えの基本を学びます。秋が楽しくお部屋を彩ります/早瀬恵美 (30)	10月22日 午後	3500円	9月30日
●井草地域区民センター			
ベタンク教室～ベタンクをしませんか。子どもから高齢者まで楽しめる笑いと感動のニュースポーツです/土肥浩 会場=妙正寺公園 (20)	10月19・26日、11月2・9日 午前	80円(保険料)	9月30日
アクアウォーク&ストレッチ～水のパワーと優しさで、無理なく全身運動ができます/杉浦哲哉 会場=レヴァン下井草 (40)	10月15・22・29日 午前	60円(保険料)	9月20日
あなたもそば打ち名人～新そばの季節、講師の先生を囲んで、あなたも手打ちそばに挑戦してみませんか/佐山一夫・田代哲夫 (24)	10月22日 午後2時～4時	1000円	
おもちゃの病院～こわれたおもちゃを修理します/松尾達也ほか (参加自由)	9月22日、10月13日 (午後3時受付終了)	無料	—
●高井戸地域区民センター			
男の料理～楽しく作るパーティ料理/雨宮広和 (24)	11月9日 午前・午後	2500円	10月10日
神話・伝承に見るミコトの時代～邪馬台国から聖徳太子まで/柳野肇 (40)	11月1・15・29日、12月13日 午後	無料	10月17日
フラワーアレンジメント・パート1～クリスマスのリースとテーブルアレンジ/池上静江 (20)	11月7・21日 午前	2500円	
初心者の卓球教室・パート2～好評だった卓球教室の第2弾～初めての方が対象です/横尾文代 (30)	10月12・19日、11月2・9日 午前11時～午後1時	20円(保険料)	9月30日
トレーニング機器講習会～当センターのトレーニング室を利用するための事前講習会(写真2.5x3cm持参)/永井加代子(16歳以上・10)	10月23日 午後6時～9時	20円(保険料)	
●上高井戸区民集会所			
お正月にむけての着物の着付けと立ち居ふるまい～気持ちを一新して初春を迎えてみませんか/山田裕子 (20)	11月1・15日、12月6・20日 午前	無料	10月15日

(注)1.1回約2時間。時間はおむね、午前は10時、午後は1時30分から。2. は、実費がかかる場合があります。



このコーナーでは、各地域の集会施設運営協議会が企画した講座や、委員の皆さんが取材したまちな話を中心に、地域の情報をお届けします。

9~11月の各種教室

各地域区民センターと各区民集会所では、9~11月の各種教室を左表のとおり開きます。参加費は無料(材料費や傷害保険料は自己負担)です。
申し込みは、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)で、表中の各締切日(必着)までに該当の施設へ。申し込み多数の場合は、抽選。
問い合わせも、該当の施設へ。
託児があります。

永福和泉地域区民センター

講演会
山の魅力と楽しみ方

スライドを使って、豊富な経験をもとに、「山を10倍楽しむ方法」を伝授します。
【日時】9月30日(日)午後1時30分~3時【講師】日本山岳写真協会副会長・羽田栄治さん



羽田栄治さん

田栄治さん【定員】四〇名
【入場料】無料
申し込みは、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)で、9月20日(必着)までに同センターへ。申し込み多数の場合は、抽選。

荻窪界隈の文人の住居跡を訪ねて

交友関係を探究
その作品への影響、
ぞつとした男
グリムの昔話で、ぞつとすることを求めて旅をする若者ハンスの物語です。
【日時】10月20日(土)午後2時~3時【出演】グリムカンパニー【定員】七〇名
【入場料】無料
希望者は、直接会場へ。

【日時・内容】10月4日(木)午前10時~正午「講義」5日(金)午前10時~午後3時「現地散策(現地集合)」
【講師】近代文学博物館

探究員・山本龍一さん【対象】両日共参加できる方【定員】四〇名【参加費】二〇〇円(交通費、昼食代は各自負担)
申し込みは、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)で、9月25日(必着)までに同センターへ。申し込み多数の場合は、抽選。

人形劇
ぞつとした男

グリムの昔話で、ぞつとすることを求めて旅をする若者ハンスの物語です。
【日時】10月20日(土)午後2時~3時【出演】グリムカンパニー【定員】七〇名
【入場料】無料
希望者は、直接会場へ。

【日時】10月11日(木)午後1時30分~5時【定員】二〇名【参加費】二〇〇円(保険料)
申し込みは、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)で、9月25日(必着)までに同センターへ。申し込み多数の場合は、抽選。

認定証を交付します。
下高井戸区民集会所

土曜日の音楽会
ハワイアンを楽しむ

【日時】9月15日(祝)午後6時~【出演】ロイヤルハワイアンズ【定員】八〇名(先着順)【入場料】無料
希望者は、直接会場へ。

【日時】10月20日(土)午後2時~4時【講師】濱風親方元小結三杉里【定員】一〇〇名【参加費】無料
申し込みは、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)で、9月30日(必着)までに同センターへ。申し込み多数の場合は、抽選。



濱風親方

希望者は、直接会場へ。
阿佐谷地域区民センター

秋の展示会

【日時】11月17日(土)・18日(日)午前10時~午後4時
小・中学生の作品を募集します。
【募集内容】イラスト(アニメ、コミックのキャラクター、創作など)。大きさはB5またはB4で、裏面に学校名・学年・氏名・連絡先を記入(締切り)10月10日(必着)までに同センターへ
作品はお返ししません。
荻窪地域区民センター

【日時】10月20日(土)午後2時~4時【講師】濱風親方元小結三杉里【定員】一〇〇名【参加費】無料
申し込みは、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)で、9月30日(必着)までに同センターへ。申し込み多数の場合は、抽選。

文化祭

【日時】10月6日(土)・7日(日)午前10時~午後4時
【内容】展示=華道、書道、絵画、手芸、写真、写経、山野草、日曜大工などの作品/発表=音楽、舞踊、コーラス、カラオケなど【入場料】無料
希望者は、直接会場へ。

土曜日の講演会
笑いと健康



横澤彰さん

【日時】10月13日(土)午後2時~4時【講師】(株)吉本興業専務取締役・東京本社代表・横澤彰さん【定員】九〇名(先着順)【入場料】無料
希望者は、直接会場へ。

西 荻地区区民センター

●コミュニティすくーる 秋の神田川流域散策と清掃工場見学

【日時】10月13日(土)午前9時30分～午後3時(小雨決行)【コース】西荻南区民集会所 馬橋農園 久我山 稲荷神社 神田川 高井戸 地区区民センター(昼食)

三〇名【参加費】無料(昼食は各自持参)

申し込みは、往復八ガキ(3面八ガキ記入例参照)で、9月25日(必着)までに同センター・コミュニティすくーる係へ。申し込み多数の場合は、抽選。

●ファミリーコンサート 亀さんのおくりもの

プロの音楽家と地域の皆さんのジョイントコンサートをあそびみください。【日時】10月21日(日)午後2時開演(1時30分開場)



亀山法男さん、勝子さん

【出演】亀山法男、亀山勝子、PTAコーラス(内容第一部「クラシックパフォー」マンス/第二部「PTAコーラス/第三部「すぎなみ・わが街(子どもたちが応募した詩に亀山さんが曲

ちよっと 建物拝見

区立中央図書館の近くに、もうひとつ図書館が...ちよっと気になりますね。

かつら文庫

43年目を迎えたこども図書館



かつら文庫(荻窪3 37 11)

開設の動機は、本は大人が子どもに与えるもの

同文庫は現在、(財)東京子ども図書館の分室として、月に一回、

でなく、自分で自由に選んで読むものということと、子どもはどんな本を好むのかを知るといふ実験的な試みもあつたとい

三年前の四〇周年に、記念、同窓会を開いた(荻窪地域集会所施設運営協議会広報部)

をつけて発表)【定員】三六六名(先着順)【入場料】無料

秋まつり

【日時】10月6日(土)・7日(日)午前10時～午後4時(雨天決行)【内容】自主グループによる展示、模擬店、野菜・植木・園芸資材などの即売会、本のリサイクル、バナナのたたき売りなど【入場料】無料

高井戸地区区民センター

●情報をお寄せください/区内の楽しい催しや光景をお待ちしています。●写っている方/希望者には写真を差し上げます。広報課まで連絡を

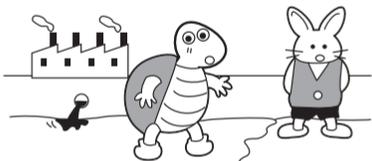
レスキュー隊、大会に出動!



杉並消防署の救助隊員9名が、江東区豊洲で開催された「第30回全国消防救助大会」に出場しました。日ごろの訓練の成果を発揮し、「ロープブリッジ救出の部」でみごと優勝、「斜めブリッジ救助の部」では準優勝という好成績を収めました。受賞した救助隊の皆さんは、「この成果をもとに、更に訓練を積んで地域の皆さんが安心して暮らせるまちにするよう、努力していきます」と力強く話していました。 8月8日、写す。

人形劇で日韓交流

劇団「影」がやってくる



【公演についての問合せ】5日=劇団影招へいプロジェクト☎3311 7080、6・7日=文化交流協会文化係☎5311 7035

杉並区が、韓国ソウル市瑞草区と友好提携を結んで今年で一〇年。お互いの区民によるさまざまな交流が行われてきました。10月には、瑞草区を拠点とする人形劇団が杉並にやってきます。

話に基づいてはいますが、現代の環境問題にからめたアレンジになっています。随所に影絵的な要素を取り入れて、大人が見ても飽きない大胆な演出。

二回ほど予定されており、子どもにも大人にも韓国を知るよい機会となるでしょう。

この作品が、今回上演される「新うさぎの肝」というマダンノリ劇。マダンノリとは、伝統的な面劇を現代風にとらえなおし、1970年代から盛んになった創作劇のことです。ストーリーは昔

10月5日から7日までの杉並公会堂における公演では、瑞草・杉並友好提携一〇周年を記念して、日韓交流をしている団体の紹介ブースが設けられます。その前後には小学校の演劇鑑賞教室も

あらすじ 南海龍王が重い病気にかかります。うさぎの肝で治るといので、スッポンがうさぎをおびき寄せに陸に派遣されますが、うさぎは機転をきかして逃げてしまいます。スッポンが泣いていると、山の神様が出てきて朝鮮人参をくれます。朝鮮人参のおかげで龍王の病は完治しました。

三〇〇年後、龍王がまた病気になる、再度スッポンが陸に出かけると、陸地はごみと公害で変わり果てた姿に。やっと探し当てた山の神様は、龍王の病気が公害病だから治らない」と言って、根本的な治療法の入ったつぼを受け取ります。さて、そのつぼの中身は?

地域区民センター・区民集会所一覧

Table listing regional centers and community meeting rooms with addresses and phone numbers.

Table listing regional centers and community meeting rooms with addresses and phone numbers.

Table listing regional centers and community meeting rooms with addresses and phone numbers.

Table listing regional centers and community meeting rooms with addresses and phone numbers.

Hello! SUGINAMI

Published by: Sugunami City Office, Editing: Public Relations Section, Address: 1-15-1 Asagayaminami, Sugunami-ku, Tokyo 166-8570.
Tel: 3312-2111 (main switchboard), Fax: 3312-9911 (direct line for Public Relations Section) (Please make inquiries in Japanese.) <http://www.city.sugunami.tokyo.jp/>

This page provides information about the city in English for foreign residents living in Sugunami City and appears regularly on page 8 of this bulletin, published on the 11th day of odd-numbered months. The articles here were previously published in the Japanese version newsletter, *Koho Sugunami* and other publications.
このページでは、杉並区に住む外国人の方に、英語で区の情報をお知らせしています(奇数月の11日号8ページに掲載)。なお、日本語版をご希望の方は、広報課へ。

Environment Expo Sugunami 2001

Dates: October 27 (Sat.) and 28 (Sun.)

The 21st Century is called the "Century of the Environment". What can we do to protect our precious environment in order to pass it on to the next generation? Through various events, let's think about the environment during "Environment Expo Sugunami 2001." Come join us!

Inquiries: General Affairs Subsection, Environment Section (Plaza F Building, 5-35-15 Naritahigashi)



Application Procedures for Sugunami Municipal Elementary School and Junior High School

If you are a foreign resident of Sugunami City and would like to enroll your child in a municipal elementary school in the upcoming school year starting from April, you must complete the appropriate application procedures. Please bring documentation that certifies the name, address and date of birth of your child to the School Affairs Section when you apply.

You must also follow appropriate application procedures anew if your child is currently in a municipal elementary school but expects to enroll in a municipal junior high school after graduation in March.

Although the City Board of Education has designated a school district to each municipal school, as of FY2002, residents may apply for a school from among neighboring school districts as well. The limit is 40 students for each school (30 students for Takaido Junior High School). If applicants exceed the limit, a public lottery will be held in November. Those who wish to apply should complete the entrance application procedures and application for the school of their choice between October 10 and November 2.

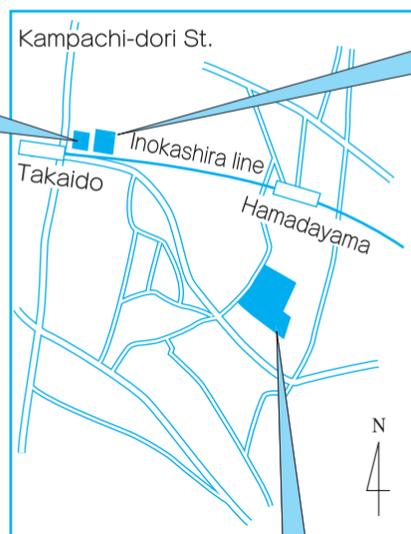
To apply or for more information: Contact the School Affairs Section (City Office East Building 6F).

Environment Expo Sugunami 2001

Date and time: October 27 (Sat.) and 28 (Sun.), 10:00 a.m. to 4:00 p.m.

Place: Takaido Chiiki Kumin Center (3-7-5 Takaidohigashi)

Program: Display of the latest low-pollution cars and new types of energy, family ecology crafts class, ecology cooking class, shows featuring popular comic characters, flea markets and more.



Sugunami Environment Fair 2001

A Better Environment for the Future

Date and time: October 28 (Sun.), 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

Place: Sugunami Sanitation Plant (3-7-6 Takaidohigashi)

Program: Site observation tour, exhibit of environment-related works (compositions and artworks by elementary school students), "Items from Garbage" Exhibit, flea market, collection of recyclable resources (used postage stamps, old clothes, rags), plus various vendors and used book market.

Let's Clean Up Our Town Sugunami

Dates: October 21 (Sun.) to 27 (Sat.)

Program: Individuals and groups will devise their own goals and plans to clean up the city anytime during the event period.

To Apply: Write the name of the participating individual/group, the clean-up plan and schedule on the designated application form (available at the Environment Section) and fax the completed form to the General Affairs Subsection, Environment Section (Fax: 5397-9136) no later than September 20.

Future Forest 21

Date and time: October 28 (Sun.), from 1:30 p.m.

Place: Sugnamiminami Chuo Park area (2-5 Hamadayama)

Program: Tree-planting event for families with children born within the past year.

Inquiries: Park and Greenery Section

National Health Insurance Premium Statements will soon be Sent

The National Health Insurance premium statements for October through December will be mailed on October 4.

The premium statements will include those for lump-sum payments from October for the rest of the fiscal year, as well as for monthly installments from October through December.

Statements will not be sent to households that pay insurance premiums by automatic bank account transfer or to those that have already completed payments.

Inquiries: Qualification Assessment Subsection, National Health Insurance Section

Events Calendar (September to November)

International Exchange Bus Trip

Dates: October 20 (Sat.)

Location: Sugunami Shizenmura (Sugunami Nature Village) in Agatsuma, Gunma Prefecture

Capacity: 38 people (19 foreign residents and 19 Japanese)

Participation Fee: ¥3,000

International Cooking Class - India

Date and time: October 27 (Sat.), 10:00 a.m. to 2:00 p.m.

Location: Sesion Sugunami (1-22-32 Umezato)

Capacity: 24 people

Fee: ¥1,500

Home Visit

Experience Japanese culture and family lifestyles by visiting Japanese families.

Date and time: November 11 (Sun.)

Location: The home of a Japanese family.

Fee: Free

Japanese Language Class

Foreign residents can deepen friendly ties and become more familiar with Japanese culture such as customs and traditions, through friendly conversation in Japanese with Japanese volunteers.

Date and time: Saturdays from September 29 through December 1, from 2:00 to 4:00 p.m. (excluding November 3).

Location: Association for Culture and Exchange of Sugunami (ACES) Exchange Floor

Capacity: 30 people

Fee: ¥1,000

International Exchange Salon

The International Exchange Salon is located on the International Exchange Floor (5F) of the ACES office. Please stop by and enjoy free and open communication with foreign and Japanese residents.

Hours: Mondays (except national holidays), 1:30 to 4:30 p.m.

Location: ACES Exchange Floor

Fee: Free

Other: Food and drinks are permitted at the International Exchange Salon. Please note that political, religious or for-profit activities are prohibited. The Salon is also open to the public one evening a month, so please feel free to stop by. (Please call for more information about public use.)

ACES Counseling Services for Foreign Residents

The Association for Culture and Exchange of Sugunami offers free counseling on difficulties encountered in everyday life.

Date and Time: Fridays, 1:00 to 4:00 p.m.

Place: ACES

Languages: Japanese, English, Chinese and Korean

How to Apply: Stop by in person, telephone, or by letter (mail or fax)

Fee: Free

To apply or for more information on the above, contact ACES, Minami-Asagaya Building 5F, 1-14-2 Asagayaminami 166-0004.

Tel: 5378-8833 Fax: 5378-8844

Hello! SUGINAMI

Published by: Sugunami City Office, Editing: Public Relations Section, Address: 1-15-1 Asagaya-minami, Sugunami-ku, Tokyo 166-8570.
Tel: 3312-2111 (main switchboard), Fax: 3312-9911 (direct line for Public Relations Section) (Please make inquiries in Japanese; http://www.city.sugunami.tokyo.jp/)

This page provides information about the city in English for foreign residents living in Sugunami City. (Starting this month, it will appear regularly on page 8 of this bulletin, published on the 11th day of odd-numbered months.) The articles here were previously published in the Japanese version newsletter, *Koho Sugunami* and other publications.
このページでは、杉並区に住む外国人の方に、英語で区の情報をお知らせしています(奇数月の11日号8ページに掲載)。なお、ここに掲載している情報は、すでに日本語の「広報すぎなみ」などでお知らせしたものです。

みんなで作る環境世紀 環境博覧会すぎなみ2001

10月27日 ・ 28日

みんなで作る
環境世紀



21世紀は「環境の世紀」と言われています。大切な環境を守り、次世代に伝えるために、私たちが暮らしの中でできることは何でしょうか。「環境博覧会すぎなみ2001」で、様々なイベントを通して環境について考えてみませんか。どうぞ、ご参加ください。

【問合せ】環境課(成田東5 35 15ザ・プラザFビル)

区立小・中学校へ入学される外国人の方は手続きを

区内に居住している外国人の方で、来年4月から区立小学校へ入学を希望される場合は、入学の手続きが必要になります。申請は、住所・氏名・生年月日が確認できるものを持参して、学務課へ。

また、現在区立小学校に在学し、来年3月の卒業後引き続き区立中学校に進学を希望する方も、改めて手続きが必要です。

入学する学校は、区教育委員会が通学区域を指定していますが、14年度新入学する方に限り、通学区域の隣接する学校から希望申請することができますようになりました。定員は、各校40名(高井戸中学校は30名)です。それ以上の希望があった場合は、11月に公開抽選を行います。希望される方は、10月10日から11月2日までに入学申請と同時に希望申請をお出しください。

申請・問い合わせは、学務課(区役所東棟6階)へ。

国民健康保険料の納付書をお送りします

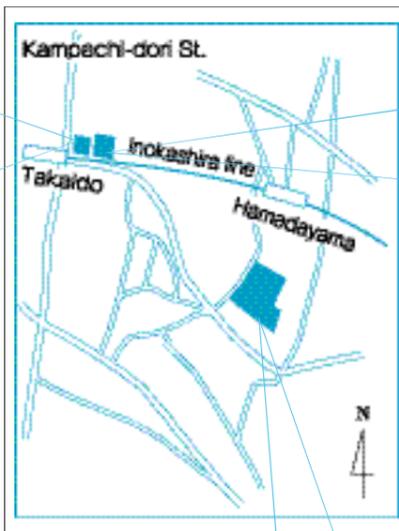
10月～12月分の納付書を10月4日に発送します。10月分以降がすべて納付できる「一括納付書」と各月ごとに納付できる「月別納付書」になっています。

なお、口座振替世帯と納付済み世帯には、この納付書はお送りしません。

問い合わせは、国民健康保険課資格賦課係へ。

環境博覧会すぎなみ2001

【日時】10月27日・28日
午前10時～午後4時【会場】高井戸地域区民センター(高井戸東3 7 5)【内容】最新の低公害車や新エネルギーの展示、親子エコ工作教室、エコ料理教室、キャラクターショー、フリーマーケットなど



杉並環境フェア2001 よりよい環境を未来に

【日時】10月28日 午前10時～午後3時【会場】杉並清掃工場(高井戸東3 7 6)【内容】工場見学、環境作品展(小学生の作文発表、絵画)、ごみの中からこんなもの展、フリーマーケット、資源回収(古切手、古着、古布)、模擬店、古本市

杉並わがまちクリーン大作戦

【期間】10月21日～27日【内容】個人やグループなどで目標や計画を立て、期間中の都合のよい日にまちをきれいに【参加方法】申込書(環境課で配付)に、活動する個人・グループ・団体などの名称、清掃の計画、実施予定日などを書いて、ファクスで9月20日までに環境課庶務係 5397 9136へ。

未来の森21

【日時】10月28日 午後1時30分～【会場】杉並南中央公園予定地(浜田山2 5)【内容】昨年から今年にかけて生まれた子どもとその家族などによる植樹【問合せ】公園緑地課

9～11月のイベント情報

国際交流バスハイキング

【日時】10月20日【場所】すぎなみ自然村(群馬県吾妻町)【定員】38名(外国人、日本人各19名)【参加費】3000円

国際交流料理講座「インド」

【日時】10月27日 午前10時～午後2時【会場】セッション杉並(梅里1 22 32)【定員】24名【参加費】1500円

ホームビジット

日本人の家庭を訪問し、日本の文化や家庭生活を体験してみませんか。

【日時】11月11日【場所】区内の日本人家庭【参加費】無料

日本語交流会

日本語の会話を通して日本の習慣や伝統などの日本文化に接し、外国人参加者と日本人ボランテ

ィアとの交流を深めます。

【日時】9月29日～12月1日の毎週土曜日、午後2時～4時(11月3日は除く)【会場】杉並区文化・交流協会交流フロア【定員】30名【参加費】1000円

国際交流サロン

日本人と外国人の皆さんが自由に楽しく交流できる場所として、協会事務所の5階を国際交流サロンとして開放しています。

【日時】毎週月曜日午後1時30分～4時30分(祝日は除く)【場所】杉並区文化・交流協会交流フロア【参加費】無料【その他】国際交流サロンでの飲食はOKです 政治活動、宗教活動および営利を目的とした使用は禁止しています 月に1回程度、夜間も開設しています(日時についてはお問い合わせください)

外国人相談

当協会では外国人の皆さんが日頃抱えている問題や悩みにお応えするため、外国人相談窓口を開設しています。

【日時】毎週金曜日午後1時～4時【場所】杉並区文化・交流協会交流係【使用言語】日本語、英語、中国語、韓国・朝鮮語【相談方法】来所・電話・文書(郵送・Fax)【費用】無料

申し込み・問い合わせは、杉並区文化・交流協会交流係(阿佐谷南1 14 2みなみ阿佐ヶ谷ビル5階 5378 8833FAX5378 8844)